



*Un spectacle imaginé et interprété par
Sarah Bensoussan et Vanina Delannoy*



comédiennes!

Un duo qui taquine nos grands auteurs

Conception / mise en scène et interprétation

Vanina Delannoy & Sarah Bensoussan



Collaboration à la mise en scène

Elsa Tauveron-Wexler

Création son & lumière

Eylan Martz

A partir de **scènes de duos féminins issues du répertoire théâtral français**

Tout public dès 14 ans

Durée : 1h10

Collaborations artistiques

Philippe Machu & Philippe Martz

Et le regard bienveillant de **Valia Boulay**

NOTE D'INTENTION

Les comédiennes Vanina & Sarah “s’amusent” à interpréter des duos féminins ou des tirades issues de pièces célèbres du répertoire théâtral français. L'idée est de proposer un échantillon varié des écritures théâtrales, des scènes de grands auteurs, qui vont nous raconter la place de la femme de l'Antiquité à nos jours.

La majorité des auteurs de la littérature dramatique connue sont des hommes. Ils écrivent des histoires sur la vie de femmes à travers leur regard et leur pensée d'homme. Ces femmes qu'ils mettent en scène ne font que parler de sujets en lien avec des hommes, qui sont leur père, leur mari, leur amant.

ELLES choisissent une scène dont les personnages sont deux sœurs, deux rivales, deux amies, deux bourgeoises, deux pestes, une mère et sa fille, une reine et sa suivante, une nourrice et sa protégée... Ces scènes vont nous faire découvrir des histoires fortes ou des moments cruciaux de la vie de ces femmes en lutte ou en contradiction avec un système patriarcal établi. Entre les moments de “pur” théâtre, le duo “Sarah & Vanina” va se questionner, se chicaner avec tendresse entre complicité et joyeuses batailles. Elles vont revivre certains moments clés de leur rencontre fondatrice. Tout cela de façon ludique et joyeuse, avec l'énergie qui anime leur passion d'être comédienne.

ELLES vont questionner la place des femmes et leur rapport aux hommes : la domination qu'elles subissent, la liberté à laquelle elles aspirent, leur rébellion. Elles deviennent alors fortes, assument leurs choix solidairement. ELLES vont s'attacher à la modernité des sujets que ces scènes du 17ème, 18ème, 19ème, et 20ème siècle proposent et qui résonnent encore aujourd'hui : l'emprise d'un père, d'un mari, le devoir pour une femme de choisir entre sa carrière professionnelle et sa vie de famille, l'image de soi, la nécessité de se conformer à un rôle et sa remise en question.

En choisissant des scènes qui résonnent avec les problématiques féministes actuelles, ELLES aimeraient susciter chez les jeunes, et plus largement chez tous les publics, un intérêt pour les auteurs dramatiques connus, les désacraliser et montrer leur modernité. Le mélange entre les scènes du répertoire et les interventions personnelles des comédiennes qui les jouent, veut à la fois produire un effet comique et montrer la proximité entre les femmes d'autrefois et celles d'aujourd'hui.



LE SPECTACLE

Avec 10 scènes, c'est un spectacle sur les grandes figures féminines du répertoire théâtral qui est proposé. Elles ont choisi les duos féminins qui les touchent et parlent de problématiques qui les concernent aujourd'hui. Elles créent une complicité avec le public qui va être sollicité par moments pour partager avec les comédiennes des questions qu'elles se posent à l'issue des scènes, concernant l'art de l'acteur ou la modernité du regard porté sur la femme par l'auteur. Elles vont s'interroger sur la mise en scène, l'emploi des rôles et montrer par-là l'envers du décor, les coulisses et poser en public des questions de la vie des comédiennes, des femmes.

LES AUTEURS

Les auteurs choisis sont souvent connus du grand public car étudiés en classe et font partie de notre patrimoine littéraire.

Aristophane (432 avant J.C / Grèce antique comme berceau de notre théâtre),

Jean-Baptiste Poquelin / Molière : 3 pièces (17ème siècle),

Jean Racine (17ème siècle),

Olympe de Gouge (18ème siècle),

Pierre Carlet de Chamblain de Marivaux (18ème siècle),

Victor Hugo (19ème siècle),

Georges Courteline (fin du 19ème siècle),

Jean-Paul Sartre (1ère moitié du 20ème siècle),

Roland Topor (20ème siècle),

Jean Anouilh (20ème siècle).



LES PIECES CHOISIES

Aristophane Lysistrata (scène 1),

Molière Tartuffe (Dorine / Marianne, Acte 2, scène 3),

Molière Les Femmes Savantes (Henriette / Armande, Acte 1, scène 1),

Molière Le Misanthrope (Arsinoé / Célimène, Acte 3, scène 4),

Jean Racine Phèdre (Phèdre / Oenone, Acte 1, scène 3),

Pierre Carlet de Chamblain de Marivaux La dispute en 1 Acte (Eglée / Adine, scène 8 et 9),

Victor Hugo Lucrèce Borgia (Acte 2, scène 2),

Georges Courteline Groschagrins (Gabrielle / Caroline),

Jean-Paul Sartre Huis-clos (Inès / Estelle),

Roland Topor Bataille intime,

Jean Anouilh Antigone (Antigone / Ismène, scène 2).



LE DUO SARAH ET VANINA

Les deux comédiennes se sont rencontrées il y a plus de 30 ans sur une scène de théâtre en jouant ensemble les rôles d'Inès (Sarah) et d'Estelle (Vanina) dans "Huis-Clos" de J.P. Sartre, près de 150 fois, à Paris et au Festival d'Avignon, pendant plus de deux ans. Elles étaient jeunes et cette expérience intense les a liées de manière indéfectible et a développé entre elles une grande complicité. Elles cherchaient depuis longtemps le projet qui les réunirait à nouveau. Avec chacune de son côté un beau parcours professionnel, le besoin de jouer ensemble, coûte que coûte, à nouveau, a pris la forme de ce spectacle. Elles souhaitent aborder de grandes scènes de théâtre, jouer des rôles qu'on ne leur avait pas encore proposés. Se jouer des "emplois" et s'autoriser les contre-emplois. Expérimenter à deux.

Ce qui les a d'abord amusé, c'est leur différence physique et comment leurs corps ont changé avec le temps. Sarah la grande très mince est devenue une belle plantureuse et Vanina la petite rondelette à 20 ans, une femme toute menue.

Cette différence physique a quelque chose de décalé qui donne une touche originale à ce duo de deux amies de longue date qui ne se gênent pas pour se dire ce qu'elles pensent franchement mais toujours avec une forme de tendresse.

Ce duo se complète, s'oppose, va ensemble, parle d'une seule voix, ou pas, dans la lignée du clown blanc et de l'auguste. Les dissensions seront un appui de jeu indéniable qui apportera l'humour, le burlesque et mettront en valeur la profondeur de ce lien.

Le "personnage" de Sarah-Yvonne : elle aime se travestir, manger, se poser, prendre son temps pour faire les choses, s'organiser. Elle fait un pas après l'autre. Elle a besoin d'affection. Elle a du mal à se contrôler. Elle peut être autoritaire, têtue parfois, voire colérique, mais aussi naïve, rassurante, passionnée et plutôt exubérante. Elle va découvrir sa vraie nature au contact du répertoire théâtral, qui va l'aider à mieux gérer ses émotions, mais rien n'est gagné !

Le "personnage" de Vanina-Fougère : elle est souvent impatiente, efficace, elle aime bien provoquer, mais aussi séduire. Elle dit ce qu'elle ressent, quitte à déranger. Elle est à l'aise dans son corps, coquette, étourdie parfois et aime le naturel. Elle sait parler vite comme un oiseau qui chante, est sportive et très écolo. Elle a toujours la référence littéraire quand on parle d'un sujet. Au début du spectacle, se sentant toute petite, elle va prendre confiance en elle au fur et à mesure des scènes et révéler sa force. Une véritable libération !

LA MISE EN SCENE

La relation évidente de grande complicité entre les deux comédiennes est un des fils conducteurs de ce qui va se jouer entre les scènes. Les ruptures de jeu, les apartés, les commentaires et réflexions sur leur condition de femme et de comédienne, vont nourrir les transitions, écrites à partir de nos improvisations dirigées. **Une histoire parallèle du duo** se tisse en dehors des scènes de théâtre interprétées.

Cette histoire prend appui sur leur relation dans la vie, leurs différences, leurs rages, leurs fantaisies, leurs fous rires, leurs désaccords, leurs folies... pour enrichir ces transitions entre les scènes. Ce qui les rassemble, mais aussi ce qui les oppose, est le ciment de ce spectacle et est l'occasion d'une réflexion sur la place des femmes.

Le quatrième mur est présent quand ce sont les scènes de théâtre qui sont interprétées. Entre les scènes, à quelques rares moments, les comédiennes s'adressent directement au public, en connivence avec lui.



L'ambiance sonore (voix off, effets sonores, musique...) depuis la régie, a une vraie place, comme un partenaire de jeu, en complicité avec le technicien.

Concernant **la direction d'acteur**, elles expérimentent avec jubilation les divers codes de jeux, car chaque scène s'inscrit dans les différents registres du théâtre (la comédie, la tragédie, le théâtre de boulevard, le théâtre contemporain, le marivaudage...). Elles interprètent des rôles forts et connus, elles se lancent des défis à chaque fois, car il s'agit de grands rôles du répertoire théâtral qu'elles ont joué ou rêvé de jouer.

La rapide transformation physique a son importance dans ce spectacle puisqu'il s'agit d'interpréter des personnages très différents d'une scène à l'autre avec des éléments d'accessoires et de décors minimums. De quelle manière une démarche, une posture, une gestuelle, définit un personnage. Comment se transforme-t-on pour être crédible en un temps minimum ? Elles se **posent des questions sur l'art de l'acteur**. Faire avec l'essentiel : pour chaque scène, des chaussures et un accessoire pour incarner le personnage.

SCENOGRAPHIE/COSTUMES

Sarah et Vanina arrivent en musique avec un costume de base, un sac à dos avec divers objets à l'intérieur et à partir de cette proposition, vont se décliner les différents personnages en s'emparant des éléments de costumes, coiffures, accessoires et chaussures.

La scénographie est légère et facilement transportable, **adaptable à tous types de salles**.

Notre souhait est d'être "tout terrain", de jouer aussi bien dans un théâtre, que dans des établissements scolaires, en extérieur ou en festivals...



Sur la scène, avant le début du spectacle, il y a :

DES LIVRES : tous les livres des pièces sont disposés au sol en demi-cercle. Deux chaises. La disposition des livres va évoluer durant le spectacle et contribuer à créer des espaces différents.

DES CHAUSSURES : chaque personnage de chaque scène a sa paire de chaussures qui le définit. "Quand on met les chaussures, on devient le personnage".

DES ACCESSOIRES: essentiels pour chaque personnage et pour chaque scène, ils sont dévoilés au fur et à mesure.



PISTES PÉDAGOGIQUES

Ce spectacle met en scène deux comédiennes qui proposent un échantillon des écritures théâtrales du répertoire français à travers les époques et s'essayent à des rôles de femmes dans des genres très différents.

Elles parcourent ainsi et partagent avec le public :

- la *comédie antique* d'**Aristophane**,
- l'*alexandrin* des *comédies classiques* de **Molière**,
- la *tragédie classique* de **Racine**,
- la *comédie de mœurs* de **Marivaux**,
- le théâtre de *Boulevard* de **Georges Courteline**,
- le théâtre *philosophique* et *absurde* de **Jean-Paul Sartre**,
- l'*adaptation moderne de la tragédie grecque* par **Jean Anouilh**,
- l'*humour noir* contemporain de **Roland Topor**,
- le clin d'œil au *féminisme* du 18ème siècle d'**Olympe de Gouge**.

Et entre ces scènes, elles rebondissent sur la place de la femme vue par ces auteurs hommes.

A travers ces extraits choisis, elles soulignent la prépondérance des auteurs hommes dans notre littérature dramatique, la place quasi inchangée qu'occupe la femme dans la société et les questions qui se posent à elles encore de nos jours :

- le pouvoir du sexe pour tenter de mettre fin à la guerre dans **Lysistrata**,
- la question du mariage forcé dans **Tartuffe**,
- le choix et l'opposition d'une vie rangée ou libre dans **Les Femmes savantes**,
- la rivalité "naturelle" entre des femmes d'âge différent dans **Le Misanthrope**,
- le besoin de séduire pour plaire aux hommes dans **Huis-clos**,
- le miroir narcissique tendu dans **La Dispute**,
- la dépendance aux hommes dans **Gros Chagrin**,
- la tentative de renversement du pouvoir masculin qui conduit à la mort dans **Antigone**, **Lucrèce Borgia** et **Bataille intime**,
- la parole d'**Olympe de Gouge** qui dénonçaient déjà la domination masculine injuste dans sa *Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne* en 1791.

Tous ces sujets qui traitent de féminisme sont d'une étonnante actualité et font réagir nos deux héroïnes qui profitent des entre-scènes pour rebondir et citer des exemples d'injustices autour d'elles et dans le monde.

Car on ne peut que reconnaître l'éternelle soumission des femmes au patriarcat.

Elles citent **Virginia Woolf** qui affirme qu'avoir *Une chambre à soi*, c'est à dire un espace de solitude, de tranquillité, est indispensable pour se sentir libre et être soi.

Longtemps seuls les hommes occupant des postes importants ont pu avoir droit à cet espace de liberté indispensable.

Elles soulèvent l'importance d'être autonome financièrement : il y a peu de temps encore, une femme ne pouvait que prendre le nom de son mari et lui obéir. D'ailleurs aujourd'hui les inégalités de salaire continuent et les différences de postes occupés dans beaucoup de professions.

Sarah et Vanina profitent aussi des entre-scènes pour parler de leur choix d'être actrice et de l'art du théâtre comme le lieu de réalisation de soi : elles évoquent au début leurs fragilités existentielles et vont, à travers le parcours de tous ces rôles féminins, s'émanciper et tenter de se libérer des contraintes dont elles ont hérité en tant que femmes depuis tant d'années. Le théâtre est l'art complet par excellence qui sollicite le corps, la voix, l'imagination, les émotions et les souvenirs.

En amont ou en aval du spectacle, le professeur peut choisir une des pièces dont sont tirées les scènes, qu'il étudiera avec ses élèves. *Exercice possible* : lire une des scènes, la comprendre puis l'improviser avec les mots de la jeunesse d'aujourd'hui.

ECHANGE AVEC LES ELEVES APRES LE SPECTACLE

- Est-ce qu'une des scènes en particulier vous fait penser à une histoire que vous avez vécue ou entendue autour de vous ? Pouvez-vous l'écrire ou l'imaginer ?

- Où en est-on pour vous de l'égalité homme-femme ? Sur le plan professionnel ? Au niveau des fonctions à responsabilités, en politique ? Et à la maison ?

- Prenons **Antigone**, considérée comme une icône littéraire de la résistance à son destin, que pouvons-nous en penser ?

“Elle ose affronter et déstabiliser le pouvoir en place. C'est une petite chose en apparence fragile, mais quelle force intérieure elle a !” dit une des deux protagonistes du spectacle.

Que pensez-vous de ce point de vue ? Après avoir entendu le texte de **Jean Anouilh**, vous sentez-vous proche du personnage ?

- Quelles sont les écritures théâtrales que vous préférez ? Ancienne, moderne ? Aimez-vous les alexandrins (les rimes) et des mots de vocabulaire qu'on utilisait autrefois et qu'on n'entend plus aujourd'hui, comme chez Molière par exemple ? Auriez-vous aimé vivre au temps du Roi Soleil ou à une autre période de l'histoire que nos auteurs traversent ?

- **Vanina et Sarah** rappellent durant le spectacle certaines superstitions anciennes :

* Pourquoi ne met-on pas de vert sur scène ?

* Pourquoi dit-on “merde” avant de jouer ?

En connaissez-vous d'autres ?

Pourquoi les 3 coups avant de commencer un spectacle ? D'où vient le fait d'applaudir à la fin d'un spectacle ? Pourquoi ne pas prononcer le mot “corde” sur scène ?



LES COMEDIENNES

Sarah BENSOUSSAN
Conception, écriture, jeu

Née à **Nice** où elle découvre le théâtre, elle suit plus tard l'enseignement de L'Ecole Internationale Jacques Lecoq pendant deux ans avec Jacques Lecoq (1997-1999). Au Théâtre, elle joue Tchekhov, Sartre, Lorca, Rabelais, Camus, Molière... En 2000, elle rencontre Jean-Claude Penchenat et travaille avec le CDN du Théâtre du Campagnol dans plusieurs spectacles (J. Audiberti, C. Goldoni, J. Romain, J. Giraudoux...) En 2002, elle est co-fondatrice de la Cie Abraxas, relais du Théâtre du Campagnol. De 2006 à 2012 elle travaille avec la Cie du Chat Foin, Yann Dacosta pour "**le Baiser de la Femme Araignée**" de Manuel Puig et "**Drink Me Dream Me**" d'après Alice de L. Carroll au Théâtre des Deux Rives à Rouen et en tournée. Et elle joue dans "**George Dandin**", mise en scène par Jacques Bellay au CDN de Nice en 2014.

Elle participe aussi à des téléfilms avec Thierry Binisti, Jean-Louis Bertucelli, E. Rappeneau, Nina Companeez et à des séries comme Profilage, Louis Page, Engrenages-Saison 4 et "**Speakerines**" sur France 2 avec Marie Gillain (2018) Au cinéma, elle joue dans "**Forever Mozart**" de Jean-Luc Godard et dans plusieurs courts-métrages. Dans "**Real Movie**" de Stéphane Robelin (2004) elle aborde un rôle principal très particulier, celui de Céline, le travesti. En 2006, elle participe au film "**Absurdistan**" de Veit Helmer tournée en Azerbaïdjan (Arte) et elle est Mme Remusse dans le long métrage "**Crédit pour tous**" de Jean-Pierre Mocky. Elle fait des apparitions dans les films d'**Abel&Gordon**. Elle joue le rôle important de Mme Chottard, dans le film "**Hyacinthe**" réalisé par Bernard Mazauric, aux côtés de Denis Lavant, sortie en 2025.

En 2012-2013, elle joue au Théâtre du Lucernaire à Paris dans "**Regardez mais ne touchez pas**", une comédie de cape et d'épée de Théophile Gautier mise en scène par Jean Claude Penchenat avec la Cie Abraxas, qui sera repris au Festival d'Avignon 2013 et 2014 au Théâtre du Chien qui Fume puis au Théâtre du Ranelagh à Paris et en tournée. Cette pièce, depuis sa création en 2011 au Théâtre de l'Epée de Bois a été jouée presque 300 fois. Elle joue au Festival d'Avignon 2021 au Théâtre des Lucioles dans la nouvelle création, "**AVEC**" de la Cie Abraxas. En 2023, elle participe à l'exposition immersive "**24h de la Vie d'une Femme**" avec la Cie Art Anima aux Dock des Suds à Marseille dont elle poursuit la version en solo contée en 2024.



Vanina DELANNOY
Conception, écriture, jeu

Formée au conservatoire d'**Avignon**, elle poursuit son apprentissage à Paris où elle passe une dizaine d'années : Ecole du Passage, dirigée par Niels Arestrup, ateliers à l'université avec Eloi Recoing. Elle participe également à des stages à Marseille, avec le metteur en scène russe, Youri Pogrebnitchko, avec Serge Valletti au Théâtre National de la Criée, et avec Catherine Marnas. Elle travaille à Paris sur plusieurs spectacles avec la Compagnie du Phare d'eau pendant 5 ans. Elle travaille le chant également.

En 2002, elle crée la Compagnie Clair-obscur basée à Avignon : **“Conseil Municipal”** de Serge Valletti avec la Compagnie Clair-obscur, elle joue régulièrement : **“Sur les traces de Nicolas de Staël”**. **Lettres 1926-1955**, (Aix en Provence, Avignon, Paris, Lagnes, Ménerbes, Châteauvert...), **“Déméter et Perséphone”**, une initiation à la mythologie grecque (version collègues et médiathèques).

Depuis deux ans elle tourne un exposé en franco-allemand sur Marlène Dietrich dans les collèges et lycées : **“Der Vortrag-L'Exposé : Marlène Dietrich”** et prépare une conférence théâtrale sur la star d'origine allemande.

Récemment avec d'autres compagnies régionales elle joue : En 2016/2018, Mme Jourdain dans **“Le Bourgeois Gentilhomme”**, mise en scène de Fanny Gioria, à l'Autre Scène (Grand Avignon). 2019/2022 elle est en tournée avec **“La Révérence”** (Cie Artscénicum) : Congo (Brazzaville) festival d'Avignon, une trentaine de dates en France et En 2020-2021 elle joue dans **“J'ai bien fait de revenir”** de J.M. Cornille au Théâtre du Chien qui fume.

Elle travaille actuellement à l'élaboration d'une série de formats courts sur la vie de Marlène Dietrich pour la télévision. Et La Provence de Fougère une série d'émissions d'épisodes de 1 minute.

Elle tourne également pour le cinéma et la télévision (avec Olivier Langlois, Manuel Poirier, Bertrand Tavernier, Patrick Volson, Philippe Ramos...).

En 2016, elle réalise un documentaire **“Il était une fois Lagnes”**, 1935-1945.

CREATION 2024 / 2025

Résidence Théâtre Thénardier à Montreuil - du 13 au 17 octobre 2024
Résidence Théâtre des Carmes à Avignon - du 3 au 7 mars 2025
Résidence Théâtre Transversal à Avignon - du 21 avril au 28 avril 2025
Résidence Théâtre de la Cité à Nice - du 27 mars au 1er avril 2025
et du 12 au 16 mai 2025
Résidence et sortie de résidence le 16 mai 2025 à 20h30
Salle des associations à Lagnes - du 8 au 13 septembre 2025
Salle BENOIT XII à Avignon - du 30 septembre au 3 octobre 2025
Résidence et sortie de résidence le 3 octobre 2025 à 18h

DATES 2025

Bibliothèque Renaud Barrault - 1ere représentation - **le 18 octobre 2025 à 17h**
dans le cadre d'AVIGNON Terre de culture 2025 / métro Europa.
Théâtre du Lavoir à Menton (06) le vendredi 28 novembre 2025
Salle des Meules à Vence (06) le samedi 29 novembre 2025

DATES 2026

Salle La Grange à Lagnes (84) le samedi 7 mars 2026
Festival Les Nuits du Château à Monfort-sur-Argens (83) le samedi 11 avril 2026
Le 60ème FESTIVAL OFF d'AVIGNON
ESPACE ALYA à 15h35
du 4 au 25 juillet 2026
Relâche les mercredis 8, 15 et 22 juillet 2026
Théâtre DIVADLO à Marseille les 12, 18 et 19 septembre 2026
Théâtre de la Semeuse à Nice les 4, 5 et 6 décembre 2026



REMERCIEMENTS

La Réplique à Marseille la Friche (13)
Théâtre de la **Cité** à Nice (06)
Théâtre Thénardier à Montreuil (93)
Théâtre des **Carmes** à Avignon (84)
Théâtre **Transversal** à Avignon (84)
Vence Culture (06)
Mairie de **Lagnes** (84)
Scène Nationale de Cavaillon (84)

&

Anaïs Martane, Lorène Delannoy, Aurique Delannoy, Catherine Labbé,
Anna Cattan, Evelyne Loew, Johanne Badeau, Gaël Gougne.



CONTACTS

Chargée de diffusion:

Rachel Ruello
06 83 09 57 32
comediennes.dif26@gmail.com

Directrices artistiques:

Sarah Bensoussan Tél : 06 11 84 40 51
Vanina Delannoy Tél : 06 81 59 15 12